

vonder®

SERRA **MÁRMORE**

Sierra mármol

SMV 1300S



Imagens ilustrativas / imágenes ilustrativas



Manual de Instruções

Leia antes de usar

Manual de instrucciones
Lea antes de usar



1. Orientações Gerais



LEIA ESTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR A SERRA MÁRMORE SMV 1300S VONDER

ATENÇÃO: guarde o manual para uma consulta posterior ou para repassar as informações para outras pessoas que venham a operar a **SERRA MÁRMORE VONDER**. Proceda conforme as orientações deste manual.

Prezado usuário:

Este manual contém detalhes de instalação, funcionamento, operação e manutenção da **SERRA MÁRMORE SMV 1300S VONDER**.



ATENÇÃO:

CASO ESTE EQUIPAMENTO APRESENTE ALGUMA NÃO CONFORMIDADE, ENCAMINHE-O PARA A ASSISTÊNCIA TÉCNICA AUTORIZADA VONDER MAIS PRÓXIMA.



ATENÇÃO:

AO UTILIZAR A SERRA MÁRMORE SMV 1300S VONDER DEVEM SER SEGUIDAS AS PRECAUÇÕES BÁSICAS DE SEGURANÇA A FIM DE EVITAR RISCOS DE CHOQUE ELÉTRICO E ACIDENTES.

2. Símbolos

Símbolos	Nome	Explicação
	Cuidado/Atenção	Alerta de segurança (riscos de acidentes) e atenção durante o uso.
	Leia o manual de operações/instruções	Leia o manual de operações/instruções antes de utilizar o equipamento.
	Descarte seletivo	Faça o descarte das embalagens adequadamente, conforme legislação vigente da sua cidade, evitando contaminação de rios, córregos e esgotos.
	Utilize EPI (Equipamento de Proteção Individual)	Utilize Equipamento de Proteção Individual adequado para cada tipo de trabalho.
	Classe isolamento II	Dupla isolamento.
	Risco de choque elétrico	Cuidado ao manusear, risco de choque elétrico.
	Instruções de ligação elétrica	Siga as instruções para a correta instalação da máquina.

Tab. 1 – Símbolos e seus significados

3. Instruções de Segurança

3.1 Segurança na operação



ATENÇÃO:

- Este aparelho não se destina à utilização por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou por pessoas com falta de experiência e conhecimento, a menos que estas tenham recebido instruções referentes à utilização do aparelho ou estejam sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança;
- A **SERRA MÁRMORE SMV 1300S VONDER** não deve ser utilizada por crianças ou pessoas que não tenham lido e compreendido este manual.

Não utilize o produto se os cordões elétricos ou partes de segurança estiverem danificados.

- Mantenha a área de trabalho limpa e iluminada;
- Utilize apenas peças e partes originais para garantir a segurança do equipamento;
- Nunca substitua peças ou partes pessoalmente e nem solicite a outra pessoa para fazê-lo. Leve sempre a uma Assistência Técnica Autorizada VONDER mais próxima;
- Se durante a utilização acontecer uma queda ou quebra de alguma parte do equipamento, desligue-o imediatamente;
- Ruído em excesso pode provocar danos à audição. Utilize sempre protetores auriculares e não permita que outras pessoas permaneçam no ambiente com ruído excessivo e sem proteção;



- Utilize sempre EPIs (Equipamentos de Proteção Individual), tais como máscara contra poeira, sapatos antiderrapantes, capacete, protetores auriculares e luvas para reduzir o risco de ferimentos pessoais;
- Utilize roupas apropriadas. Não utilize roupas demasiadamente largas ou qualquer tipo de acessórios (anéis, alianças, correntes, brincos, relógios, entre outros), pois eles podem ficar presos às partes móveis da máquina. Pessoas com cabelos longos devem prendê-los durante o uso;
- Use máscara contra pó e óculos de segurança. Dependendo da aplicação, usar protetor facial, luvas de segurança e avental, pois são capazes de bloquear fragmentos da peça de trabalho. O protetor ocular protege contra fragmentos arremessados pelas várias operações. A máscara contra pó ou respirador filtra as partículas geradas pela operação;
- Se os dispositivos são fornecidos com conexão para extração e coleta de pó, assegure que estes estão conectados e sendo utilizados corretamente. O uso destes dispositivos pode reduzir riscos relacionados a poeira;
- Remova qualquer chave de ajuste antes de ligar a ferramenta;
- Não force a ferramenta além do limite. A pressão excessiva sobre a ferramenta não aumenta a velocidade de furação e sim, danifica o acessório, diminuindo o rendimento e a vida útil da ferramenta;

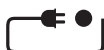
- Utilize sempre a ferramenta correta para a sua aplicação;
- Evite a partida não intencional. Assegure que o interruptor está desligado antes de conectar o plugue na tomada, pegar ou carregar a ferramenta;
- Segurar a ferramenta pela superfície isolada de manuseio ao realizar uma operação onde o acessório de corte pode entrar em contato com a fiação não aparente ou seu próprio cordão. O contato do acessório de corte a um fio “vivo” pode tornar “vivas” as partes metálicas expostas da ferramenta e pode resultar ao operador um choque elétrico;
- Não efetuar cortes com a ferramenta na posição invertida (placa-base voltada para cima). A utilização não recomendada pode gerar riscos de acidentes e ferimentos pessoais;
- Não utilizar a ferramenta para trabalhos sobre a altura da cabeça. A parte cortada pode cair sobre o próprio corpo e causar acidente;
- Não utilizar ou adaptar a ferramenta para corte em madeira com lâmina de serra circular. Este tipo de utilização pode causar ferimentos graves;
- Não utilizar a ferramenta para corte em direção ao próprio corpo. Esse tipo de utilização pode resultar em perda do controle da ferramenta em caso de contragolpe e riscos de ferimentos graves;
- O contragolpe é uma reação repentina à compressão ou bloqueio do disco diamantado. O travamento ou bloqueio levam a uma parada abrupta do disco diamantado em rotação. Desta forma, a ferramenta descontrolada é forçada na direção oposta do disco no ponto de contato;
- Não segurar a peça a ser trabalhada com a mão ou a perna. Fixar a peça numa base firme para minimizar o perigo de contato com o corpo, travamento do disco e contragolpe;
- Utilizar disco diamantado de tamanho e diâmetros corretos. Disco diamantado não apropriado funciona desequilibradamente e leva a perda do controle;
- Não utilizar disco diamantado danificado. Disco danificado ou desalinhado pode causar contragolpe;
- Utilizar somente flanges internos e externos corretos e não danificados. Os flanges providos com a Serra Mármore foram especialmente projetados para a melhor performance e segurança da operação;
- Ao executar cortes em paredes onde não é possível identificar o que está por trás dela, segurar a máquina firmemente pelo punho isolado. Ao imergir o disco diamantado, ele pode ser travado por objetos escondidos e causar um contragolpe ou entrar em contato com uma fiação da instalação viva, podendo assim causar ferimentos pessoais ao operador. Para evitar isso, antes de iniciar o corte, utilizar aparelhos detectores;
- Não utilizar a Serra Mármore de forma estacionária. Esta ferramenta não foi projetada para funcionar como uma Serra Mármore de mesa. A utilização de forma incorreta causa riscos de ferimentos graves.

3.2 Segurança na ligação elétrica



ATENÇÃO:

As instruções abaixo devem ser seguidas para a instalação elétrica da **SERRA MÁRMORE SMV 1300S VONDER**:



- A instalação da energia elétrica deve ser feita por um profissional qualificado e de acordo com a norma IEC 60364-1;

- Antes de ligar a Serra Mármore verifique se a tensão da rede elétrica é compatível com a tensão da ferramenta;
- Não utilize a Serra Mármore caso o interruptor não funcione adequadamente e nunca faça “ligação direta”. Consulte a Assistência Técnica Autorizada VONDER mais próxima.

3.3 Risco de choque elétrico;



- Os plugues da ferramenta devem ser compatíveis com as tomadas. Nunca modifique o plugue. Não use nenhum plugue adaptador com as ferramentas aterradas. Os plugues sem modificações aliados à utilização de tomadas compatíveis reduzem o risco de choque elétrico;
- Evite o contato do corpo com superfícies ligadas à terra ou aterradas, tais como tubulações, radiadores, fornos e refrigeradores. Há um aumento no risco de choque elétrico se seu corpo for ligado à terra ou aterramento;
- Não exponha a ferramenta à chuva ou às condições úmidas. A água entrando na ferramenta aumenta o risco de choque elétrico;
- Não force o cordão de alimentação. Nunca use o cordão de alimentação para carregar, puxar ou o para desconectar a ferramenta da tomada. Mantenha o cabo elétrico longe do calor, óleo, bordas afiadas ou das partes em movimentos. Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico;
- Ao operar uma ferramenta ao ar livre, use um cabo de extensão apropriado para o uso ao ar livre. O uso de um cabo apropriado ao ar livre reduz o risco de choque elétrico;
- Se a operação de uma ferramenta em um local seguro não for possível, use alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (RCD). O uso de um RCD reduz o risco de choque elétrico;

NOTA: O termo “dispositivo de corrente residual (RCD)” pode ser substituído pelo termo “interruptor do circuito de falha à terra (GFCI - ground fault circuit interrupter)” ou “disjuntor de fuga de corrente (ELCB - earth leakage circuit breaker)”.

- Para efetuar cortes a úmido, deve ser utilizado um dispositivo de corrente residual (RCD) ou um transformador separador, adquirido separadamente pelo usuário. A utilização do dispositivo de corrente residual ou transformador separador reduz o risco de choque elétrico;
- Verifique a tensão correta antes de ligar a ferramenta à rede elétrica. Tensão alta pode causar acidentes ao operador e danos à ferramenta. Tensão baixa pode causar danos à ferramenta;
- Se a ferramenta apresentar excesso de fiação dentro da caixa do motor, desligue-a imediatamente e leve-a até a Assistência Técnica Autorizada VONDER mais próxima.

IMPORTANTE:

Se a rede de alimentação elétrica for precária, ao ligar a **SERRA MÁRMORE SMV 1300S VONDER** poderá haver uma queda de tensão da rede elétrica. Isto poderá influenciar no funcionamento de outros equipamentos. Um exemplo de uma rede elétrica precária é ao ligar o equipamento, o brilho das lâmpadas apresentar queda de intensidade luminosa.

3.4 Inspeção do equipamento

- Ao iniciar a utilização, examine cuidadosamente a Serra Mármore, verificando se a mesma apresenta alguma anomalia ou não conformidade de funcionamento. Caso seja encontrada alguma anomalia ou não conformidade, encaminhe-a à Assistência Técnica Autorizada VONDER mais próxima.

3.5 Segurança na limpeza e manutenção

- Desconecte o plugue da tomada antes de fazer qualquer tipo de ajuste, mudança de acessórios ou armazenamento de ferramentas. Tais medidas de segurança preventivas reduzem o risco de se ligar a ferramenta acidentalmente;
- Guarde as ferramentas fora do alcance das crianças. Não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta ou com estas instruções a operem. Ferramentas são perigosas nas mãos de usuários não treinados;
- Cheque o desalinhamento ou coesão das partes móveis, rachaduras e qualquer outra condição que possa afetar a operação da ferramenta. Se danificada, a ferramenta deve ser reparada antes do uso. Muitos acidentes são causados pela inadequada manutenção das ferramentas;
- Mantenha ferramentas de corte afiadas e limpas. A manutenção apropriada das ferramentas de corte com lâminas afiadas tornam estas menos prováveis ao emperramento e são mais fáceis de controlar;
- Use a ferramenta, acessórios, suas partes etc. de acordo com as instruções e na maneira designada para o tipo particular da ferramenta, levando em consideração as condições e o trabalho a ser desempenhado. O uso da ferramenta em operações diferentes das designadas podem resultar em situações de risco;
- Siga corretamente as instruções de lubrificação e troca de acessórios. Inspeção o cordão elétrico periodicamente, assim como as escovas de carvão. Caso seja necessário a troca procure uma Assistência Técnica Autorizada VONDER. Mantenha os cabos e pontos onde o operador segura a ferramenta sempre limpos, secos e livres de óleo ou graxa;
- Nunca substitua peças ou partes pessoalmente e nem peça a outra pessoa para fazê-lo. Leve sempre a ferramenta à uma Assistência Técnica Autorizada VONDER mais próxima;
- Utilize somente partes, peças e acessórios originais;
- Sempre ligue a máquina antes de entrar em contato com o material a ser trabalhado.

4. Instalação

4.1 Ambiente

- A Serra Mármore deve estar instalada em ambiente seco, limpo e sem a presença de materiais corrosivos, inflamáveis ou gases explosivos;
- A Serra Mármore não deve ser exposta ao sol e à chuva;
- Nunca utilize a Serra Mármore em ambientes com risco de explosão.

5. Componentes

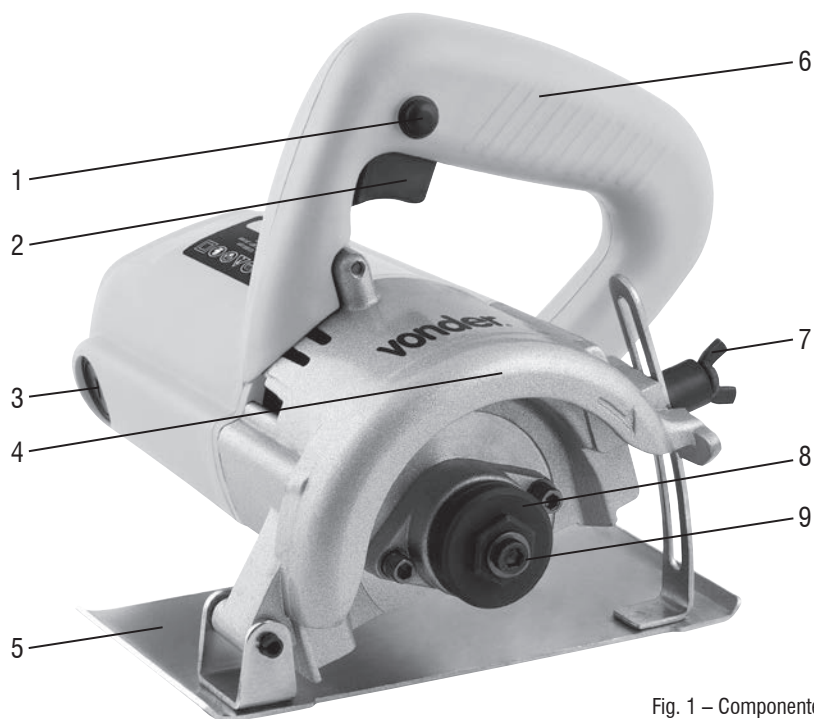


Fig. 1 – Componentes da ferramenta

- 1 – Botão trava do interruptor
- 2 – Interruptor de acionamento
- 3 – Capa escova de carvão
- 4 – Capa de proteção da serra
- 5 – Placa base
- 6 – Punho
- 7 – Parafuso ajuste de profundidade
- 8 – Flange externa
- 9 – Parafuso de fixação do disco

6. Descrição técnica

6.1 Características

Item	Unidade	Serra Mármore SMV 1300S	
Código - Sem kit de refrigeração		60.01.130.001	60.01.130.002
Código - Com kit de refrigeração		60.01.130.110	60.01.130.220
Tensão	V	127 V~	220 V~
Frequência	Hz	50/60	
Potência	W	1.300	
Rotação	rpm	13.000	
Capacidade de corte	mm	34	
Diâmetro do disco	mm	110 mm (4.3/8")	
Diâmetro do eixo	mm	20	
Classe de Isolação		II/□	
Normas		ABNT NBR IEC 60745-1 e ABNT 15910	
Peso	kg	3,8	

Tab. 2 – Características técnicas

7. Operação



ATENÇÃO:

- Antes de instalar ou extrair o disco diamantado, certifique-se que a máquina está desligada e com o plugue fora da tomada;
- Não aperte demasiadamente o parafuso trava, isto pode danificar o eixo da máquina.

7.1 Instalação e extração do disco diamantado

- Para instalar ou extrair o disco diamantado proceda da seguinte maneira:
1. Utilizando a chave fixa e uma chave Allen, solte o parafuso de fixação do disco diamantado;
 2. Retire o flange externo;
 3. Retire o disco diamantado;
 4. Substitua o disco diamantado, observe o sentido da rotação indicado no disco diamantado e também na máquina, encaixe o disco diamantado no eixo da máquina;
 5. Coloque a flange externa;

6. Coloque o parafuso de fixação do disco;
7. Segure a flange externa e com a chave fixa aperte o parafuso de fixação do disco utilizando a chave Allen.



ATENÇÃO:

- O parafuso de fixação do disco é com rosca esquerda, para soltá-lo é necessário girar o parafuso no sentido horário;
- Antes de colocar o plugue da máquina na tomada, gire o disco diamantado verificando se o mesmo não está tocando em nenhuma parte da máquina.

7.2 Ajuste do batente de profundidade

- Primeiro certifique-se que a máquina está desligada e com o plugue fora da tomada;
- Para ajustar a profundidade de corte, solte a porca do batente de profundidade de acordo com o desejado;
- Ainda com a máquina desligada e com o plugue fora da tomada, gire o disco diamantado e certifique-se que o mesmo não está colidindo com a base da máquina, nunca regule a altura do batente de profundidade sem observar este detalhe sob o risco de danos ao equipamento e risco de acidentes.

7.3 Corte com refrigeração (Somente modelos cód.: 60.01.130.110 e 60.01.130.220)



ATENÇÃO:

- Deve-se utilizar o sistema de refrigeração de acordo com as recomendações do Ministério do Trabalho. Quando estiver realizando um trabalho com o auxílio da refrigeração, o fluido será distribuído na área de corte, resultando no resfriamento do disco diamantado, evitando o superaquecimento e o desgaste prematuro do disco;
- Para efetuar cortes a úmido, deve ser utilizado um dispositivo de corrente residual (RCD) ou um transformador separador, adquirido separadamente pelo usuário. A utilização do dispositivo de corrente residual ou transformador separador reduz o risco de choque elétrico.

- Para operar com o sistema de refrigeração, proceda da seguinte maneira:

1. Instale o sistema de refrigeração;
2. Alinhe a mangueira e insira a conexão na torneira ou no tanque de resfriamento. Certifique-se que o diâmetro interno da conexão corresponde ao diâmetro da torneira ou encaixe do tanque;
3. Abra o sistema de refrigeração da ferramenta elétrica, libere a refrigeração (aconselhável ajustar a pressão necessária através de testes práticos), acione a ferramenta elétrica e realize o corte;
4. Desligue a ferramenta elétrica, aguarde a parada do funcionamento do disco, desligue o sistema de refrigeração.

7.4 Interruptor

ATENÇÃO: Antes de ligar a máquina certifique-se que a tensão da rede elétrica é compatível com a tensão da ferramenta.

- A **SERRA MÁRMORE SMV 1300S VONDER** está em conformidade com as normas brasileiras ABNT NBR IEC 60745-1 e ABNT NBR 15910 e para ligá-la são necessários os seguintes passos:
 1. Pressione o botão trava do interruptor;
 2. Com o botão trava do interruptor pressionado, acione o interruptor de acionamento;
 3. Para desligar basta soltar o interruptor de acionamento.



ATENÇÃO:

- Aguarde até que a ferramenta atinja a sua velocidade máxima antes de iniciar o corte;
- A pressão excessiva sobre a ferramenta, não aumenta a velocidade de corte, e sim danifica o disco diamantado, diminuindo o rendimento e a vida útil da ferramenta;

- Mantenha as mãos afastadas do disco diamantado;
- Segure firmemente a peça a ser cortada;
- Nunca corte mais de uma peça ao mesmo tempo.

8. Cuidados

8.1 Manutenção

Antes de efetuar inspeção e/ou manutenção, verifique se a ferramenta está desligada e o plugue fora da tomada. Para manter a segurança e confiabilidade do produto, as inspeções e troca das escovas de carvão ou qualquer outra manutenção e/ou ajuste devem ser efetuados apenas por uma Assistência Técnica Autorizada VONDER.

8.2 Acessórios

Os complementos especificados neste manual são recomendados para uso exclusivo em ferramentas VONDER. O uso de qualquer outro acessório não recomendado poderá apresentar riscos ao usuário e/ou danos ao equipamento e conseqüentemente à perda do direito de garantia.

8.3 Limpeza

Para evitar acidentes sempre desconecte a ferramenta da tomada antes de limpar ou realizar uma manutenção. Para um trabalho seguro e adequado, mantenha o equipamento e as aletas de ventilação limpas.

8.4 Descarte



ATENÇÃO:

- Não descarte os componentes elétricos, eletrônicos, peças e partes do produto no lixo comum. Procure separar e encaminhar para a coleta seletiva.
- Informe-se em seu município sobre locais ou sistemas de coleta seletiva.

1. Orientaciones Generales



LEA ESTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR LA SIERRA MÁRMOL SMV 1300S VONDER

ATENCIÓN: *guarde el manual para una consulta posterior o para repasarles las informaciones a otras personas que puedan operar la Sierra Mármol. Proceda de acuerdo a las orientaciones de este manual.*

Estimado usuario:

Este manual contiene los detalles de instalación, funcionamiento, operación y mantenimiento de la SIERRA MÁRMOL SMV 1300S VONDER.



ATENCIÓN:

EN CASO DE QUE ESTE EQUIPAMIENTO PRESENTE ALGÚN DESPERFECTO, ENVÍELO A LA ASISTENCIA TÉCNICA AUTORIZADA VONDER MÁS PRÓXIMA.



ATENCIÓN:

AL UTILIZAR LA SIERRA MÁRMOL VONDER DEBEN SER SEGUIDAS LAS PRECAUCIONES BÁSICAS DE SEGURIDAD CON EL FIN DE EVITAR RIESGOS DE DESCARGA ELÉCTRICA Y ACCIDENTES.

2. Símbolos

Símbolos	Nombre	Explicación
	Cuidado/Atención	Alerta de seguridad (riesgos de accidentes) y atención durante el uso
	Manual de operaciones/instrucciones	Manual con informaciones e instrucciones de uso y operación
	Descarte selectivo	Realice el desechado de los envases adecuadamente, de acuerdo a la legislación vigente en su ciudad, evitando la contaminación de ríos, arroyos y sumideros.
	Utilice EPI (Equipamiento de Protección Individual)	Utilice un Equipamiento de Protección Individual adecuado para cada tipo de trabajo
	Clase aislamiento II	Doble aislamiento
	Riesgo de descarga eléctrica	Cuidado al utilizar, riesgo de descarga eléctrica
	Instrucciones de instalación eléctrica	Seguir las instrucciones para la correcta instalación de la máquina

Tab. 1 – Símbolos y sus significados

3. Instrucciones de Seguridad

3.1 Seguridad en la operación



ATENCIÓN:

- Este aparato no está destinado a ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o por personas con falta de experiencia y conocimiento, a menos que estas hayan recibido instrucciones referentes a la utilización del aparato o estén bajo la supervisión de una persona responsable por su seguridad;
- La SIERRA MÁRMOL VONDER no debe ser utilizada por niños o personas que no hayan leído y comprendido este manual.

No utilice el producto si el cable eléctrico o partes de seguridad están dañadas.

- Mantenga el área de trabajo limpia e iluminada;
- Utilice solamente piezas y partes originales para garantizar la seguridad del equipamiento;
- Nunca sustituya piezas o partes personalmente y no le solicite a otra persona que lo haga. Lleve siempre la SIERRA MÁRMOL a la Asistencia Técnica Autorizada VONDER más próxima;
- Si durante la utilización sucede una caída o se quiebra alguna parte del equipamiento, apáguelo inmediatamente;
- El ruido en exceso puede provocar danos a la audición. Utilice siempre protectores auriculares y no permita que otras personas permanezcan en el ambiente con ruido excesivo y sin protección;



- Utilice siempre EPIs (Equipamientos de Protección Individual). Siempre use anteojos de seguridad. El equipamiento de seguridad, tal como el barbijo contra el polvo, zapatos de seguridad antiderrapantes, casco de seguridad, o protector auricular utilizados en condiciones apropiadas reducirán los riesgos de heridas personales;
- Vístase apropiadamente. No use ropas demasiado anchas o joyas. Mantenga sus cabellos, ropas y guantes lejos de las piezas móviles. La ropa holgada, joyas o cabello largo pueden ser prendidos por las partes en movimiento;
- Use máscara contra polvo y lentes de seguridad. Dependiendo de la aplicación, usar protector facial, guantes de seguridad y delantal, pues son capaces de bloquear fragmentos de la pieza de trabajo. El protector ocular protege contra fragmentos proyectados por las varias operaciones. La máscara contra polvo o respirador filtra las partículas generadas por la operación;
- Si los dispositivos son suministrados con conexión para extracción y recolección de polvo, asegure que estos están conectados y utilizados correctamente. El uso de estos dispositivos puede reducir riesgos relacionados con el polvo;
- Retire cualquier llave de ajuste antes de encender la herramienta;
- No fuerce la herramienta;
- Use la herramienta correcta para su aplicación. La herramienta correcta hace el trabajo mejor y más seguro si es utilizada dentro de aquello para lo cual fue proyectada;
- Evite accionamientos involuntarios. Nunca cargue la herramienta con el cable eléctrico conectado al tomacorriente y con el dedo en el interruptor. Asegúrese de que el interruptor está apagado y trabado antes de conectar el cable eléctrico al tomacorriente;
- Sujete la herramienta por la superficie aislada de manipulación, al realizar una operación donde el accesorio de corte puede entrar en contacto con el cableado no aparente o su propio cordón. El contacto del accesorio de corte a un hilo "vivo" puede

tornar “vivas” las partes metálicas expuestas de la herramienta y puede resultar en una descarga eléctrica sobre el operador;

- No haga cortes con la herramienta al revés (placa base hacia arriba). El uso inadecuado puede crear riesgos de accidentes y lesiones personales;
- No utilice la herramienta para trabajos en la altura de la cabeza. La pieza cortada puede caer sobre su propio cuerpo y causar accidentes;
- No utilizar o adaptar la herramienta para corte en madera con lámina de sierra circular. Este tipo de utilización puede causar heridas graves;
- No utilizar la herramienta para corte en dirección al propio cuerpo. Ese tipo de utilización puede resultar en pérdida del control de la herramienta en caso de contragolpe y riesgos de heridas graves;
- El contragolpe es una reacción repentina a la compresión o bloqueo del disco diamantado. El trabado o bloqueo conducen a una parada abrupta del disco diamantado en rotación. De esta forma, la herramienta descontrolada es forzada en dirección opuesta del disco en el punto de contacto;
- No sostener la pieza a ser trabajada con la mano o la pierna. Fijar la pieza en una base firme para minimizar el peligro de contacto con el cuerpo, trabado del disco y contragolpe;
- Utilizar disco diamantado de tamaño y diámetros correctos. Un disco diamantado no apropiado funciona desequilibradamente y conduce a la pérdida del control;
- No utilizar discos diamantados dañados. Un disco dañado o desaliñado puede causar contragolpe;
- Utilizar solamente bridas internas y externas correctas y no dañadas. Las bridas suministradas con la Sierra Mármol fueron especialmente proyectadas para la mejor performance y seguridad de la operación;
- Al ejecutar cortes en paredes donde no es posible identificar lo que está por detrás de ella, sostener la máquina firmemente por el puño aislado. Al calar el disco diamantado, este puede ser trabado por objetos escondidos y causar un contragolpe o entrar en contacto con un cable de la instalación viva, pudiendo de esta forma causarle heridas personales al operador. Para evitar eso, antes de iniciar el corte, utilizar aparatos detectores;
- No utilizar la Sierra Mármol de forma estacionaria. Esta herramienta no fue proyectada para funcionar como una Sierra Mármol de mesa. La utilización de forma incorrecta causa riesgos de heridas graves.

3.2 Seguridad en la instalación eléctrica



ATENCIÓN:

Las siguientes instrucciones se deben seguir para la instalación eléctrica de la SIERRA MÁRMOL SMV 1300S VONDER:

- La instalación eléctrica deberá ser realizada por un profesional cualificado y de conformidad con la norma IEC 60364-1;



- Antes de conectar la Sierra Mármol asegúrese de que la tensión de red eléctrica es compatible con la tensión de la herramienta;
- No utilice la Sierra Mármol si el interruptor no funciona correctamente y no hacer “enlace directo”. Consulte la Asistencia Técnica Autorizada VONDER más próxima.

3.3 RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA:



- Los enchufes de la herramienta deben ser compatibles con los tomas. Nunca modifique el enchufe. No use ningún enchufe adaptador con las herramientas con descarga a tierra. Los enchufes sin modificaciones aliados a la utilización de tomas compatibles reducen el riesgo de descarga eléctrica;
- Evite el contacto del cuerpo con superficies ligadas a tierra o con descarga a tierra tales como las tuberías, radiadores, hornos y refrigeradores. Hay un aumento en el riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo fuere ligado a tierra o descargado a tierra;
- No exponga las herramientas a la lluvia o a las condiciones húmedas. El agua al entrar en la herramienta aumenta el riesgo de descarga eléctrica;
- No fuerce el cordón de alimentación. Nunca use el cordón de alimentación para cargar, tirar o para desconectar la herramienta del toma. Mantenga el cable eléctrico lejos del calor, aceite, bordes afilados o de las partes en movimiento. Los cables dañados o enmarañados aumentan el riesgo de descarga eléctrica;
- Al operar una herramienta al aire libre, use un cable de alargue apropiado para el uso al aire libre. El uso de un cable apropiado al aire libre reduce el riesgo de descarga eléctrica;
- Si la operación de una herramienta en un lugar seguro no fuere posible, use alimentación protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica;

NOTA: El término “dispositivo de corriente residual (RCD)” puede ser substituido por el término “interruptor del circuito de falla a tierra (GFCI - ground fault circuit interrupter)” o “disyuntor de fuga de corriente (ELCB - earth leakage circuit breaker)”.

- Para efectuar cortes a húmedo, debe ser utilizado un dispositivo de corriente residual (RCD) o un transformador separador, adquirido separadamente por el usuario. La utilización del dispositivo de corriente residual o transformador separador reduce el riesgo de descarga eléctrica;
- Verifique la tensión correcta antes de conectar la herramienta a la red eléctrica. Tensión alta puede causar accidentes al operador y daños a la herramienta. Tensión baja puede causar daños a la herramienta;
- Si la herramienta presenta exceso de chispas dentro de la caja del motor, apáguela inmediatamente y llévela hasta la Asistencia Técnica Autorizada VONDER más próxima.

IMPORTANTE:

Si la red de suministro eléctrico es precaria, al encender la Sierra Mármol podrá haber una caída de la tensión de la red eléctrica. Esto puede influenciar el funcionamiento de otros equipamientos. Un ejemplo de una red eléctrica precaria es cuando al encender la aspiradora de polvo, el brillo de las lámparas presenta una disminución de intensidad luminosa.

3.4 Inspección del equipamiento

- Al iniciar la utilización examine cuidadosamente la Sierra Mármol, verificando si el misma presenta alguna anomalía o desperfecto de funcionamiento. En caso de que de que sea encontrada alguna anomalía o desperfecto, envíe el mismo a la Asistencia Técnica Autorizada VONDER más próxima.

3.5 Seguridad en la limpieza y mantenimiento

- Desconecte el enchufe del toma antes de hacer cualquier tipo de ajuste, cambio de accesorios o almacenamiento de herramientas. Tales medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de encender la herramienta accidentalmente;

- *Guarde las herramientas fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con la herramienta o con estas instrucciones operen la herramienta. Las herramientas son peligrosas en las manos de usuarios no entrenados;*
- *Revise la desalineación o cohesión de las partes móviles, rajaduras y cualquier otra condición que pueda afectar la operación de la herramienta. Si dañada, la herramienta debe ser reparada antes del uso. Muchos accidentes son causados por el inadecuado mantenimiento de las herramientas;*
- *Mantenga herramientas de corte afiladas y limpias. El mantenimiento apropiado de las herramientas de corte con láminas afiladas tornan estas menos probables al endurecimiento y son más fáciles de controlar;*
- *Use la herramienta, accesorios, sus partes etc. de acuerdo con las instrucciones y en la manera designada para el tipo particular de la herramienta, teniendo en cuenta las condiciones y el trabajo a ser desempeñado. El uso de la herramienta en operaciones diferentes de las designadas puede resultar en situaciones de riesgo;*
- *Siga correctamente las instrucciones de lubricación y cambio de accesorios. Inspeccione el cordón eléctrico periódicamente, así como los cepillos de carbón. Si es necesario el cambio procure una Asistencia Técnica Autorizada VONDER. Mantenga los cabos y puntos donde el operador sujeta la herramienta siempre limpios, secos y libres de aceite o grasa;*
- *Nunca sustituya piezas o partes personalmente, ni pida a otra persona para hacerlo, lleve siempre la herramienta a una Asistencia Técnica Autorizada VONDER más próxima;*
- *Utilice solamente partes, piezas y accesorios originales;*
- *Siempre encienda la máquina antes de entrar en contacto con el material a ser trabajado.*

4. Instalación

4.1 Ambiente

- *La Sierra Mármol debe estar instalada en lugar seco, limpio y sin la presencia de materiales corrosivos, inflamables o gases explosivos;*
- *La Sierra Mármol no debe exponerse al sol y la lluvia;*
- *Nunca use la Sierra Mármol en áreas con riesgo de explosión.*

5. Componentes



Fig. 1 – Componentes del herramienta

- 1 – Botón traba del interruptor
- 2 – Interruptor de accionamiento
- 3 – Capa cepillo de carbón
- 4 – Capa del protección de la lámina
- 5 – Placa base
- 6 – Mango
- 7 – Tornillo de ajuste de la profundidad
- 8 – Brida (empalme) externa
- 9 – Tornillo de fijación del disco

6. Especificaciones técnicas

6.1 Características

Ítem	Unidad	Sierra Mármol SMV 1300S	
Código - sin kit de refrigeración		60.01.130.001	60.01.130.002
Código - con kit de refrigeración		60.01.130.110	60.01.130.220
Tensión	V	127 V~	220 V~
Frecuencia	Hz	50/60	
Potencia	W	1.300	
Rotación	rpm	13.000	
Capacidad de corte	mm	34	
Diámetro del disco	mm	110 mm (4.3/8")	
Diámetro del eje	mm	20	
Clase de aislamiento		II/	
Normas		ABNT NBR IEC 60745-1 e ABNT 15910	
Peso	kg	3,8	

Tab. 2 – Características técnicas

7. Operación



ATENCIÓN:

- Antes de montar o desmontar el disco diamantado, asegúrese de que la herramienta esté apagada y con el enchufe fuera del tomacorriente;
- No apriete demasiado el tornillo traba, esto puede dañar el eje de la máquina.

7.1 Montaje y desmontaje del disco diamantado

- Para montar o desmontar el disco diamantado haga lo siguiente:
 1. Utilizando la llave hexagonal y la llave Allen, suelte el tornillo de fijación del disco diamantado;
 2. Retire la brida externa;
 3. Retire el disco diamantado;
 4. Sustituya el disco diamantado, observe el sentido de rotación indicado en el disco diamantado y también en la máquina, encaje el disco diamantado en el eje de la máquina;
 5. Coloque la brida externa;
 6. Coloque el tornillo de fijación del disco;

7. Asegure la brida externa y con la llave hexagonal apriete el tornillo de fijación del disco utilizando la llave Allen.



ATENCIÓN:

- El tornillo de fijación del disco es con rosca izquierda, para soltarlo es necesario girar el tornillo en el sentido horario;
- Antes de colocar el enchufe de la máquina en el tomacorriente, gire el disco diamantado y asegúrese de que el disco no esté tocando ninguna parte de la máquina.

7.2 Ajuste del tope de profundidad

- Primero asegúrese de que la máquina está apagada y con el enchufe fuera del tomacorriente;
- Para ajustar la profundidad de corte, suelte la tuerca del tope de profundidad de acuerdo con lo deseado;
- Inclusive con la máquina apagada y con el enchufe fuera del tomacorriente, gire el disco diamantado y asegúrese de que el mismo no esté colisionando con la base de la máquina, nunca regule la altura del tope de profundidad sin observar este detalle bajo el riesgo de daños al equipo y riesgo de accidentes.

7.3 Corte con refrigeración (Sólo modelos cód.: 60.01.130.110 E 60.01.130.220)



ATENCIÓN:

- Debe utilizar el sistema de refrigeración de acuerdo con las recomendaciones del Ministerio de Trabajo. Cuando esté realizando un trabajo con el auxilio de la refrigeración, el fluido será distribuido en el área de corte, resultando en el enfriamiento del disco diamantado, evitando el sobrecalentamiento y el desgaste prematuro del disco;
 - Para efectuar cortes a húmedo, debe ser utilizado un dispositivo de corriente residual (RCD) o un transformador separador, adquirido separadamente por el usuario. La utilización del dispositivo de corriente residual o transformador separador reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- Para hacer funcionar el sistema de refrigeración, proceda de la siguiente manera:
1. Instale el sistema de refrigeración;
 2. Alinee la manguera e inserte la conexión en el grifo o en el tanque de enfriamiento. Asegúrese de que el diámetro interno de la conexión corresponde al diámetro del grifo o al encaje del tanque;
 3. Abra el sistema de refrigeración de la herramienta eléctrica, active la refrigeración (aconsejable ajustar la presión necesaria a través de pruebas prácticas), accione la herramienta eléctrica y realice el corte;
 4. Apague la herramienta eléctrica, espere la parada del funcionamiento del disco, desconecte el sistema de refrigeración.

7.4 Interruptor

ATENCIÓN: Antes de conectar la Sierra Mármol asegúrese de que la tensión de red eléctrica es compatible con la tensión de la herramienta.

La SIERRA MÁRMOL SMV 1300S VONDER cumple con normas brasileiras ABNT NBR IEC 60745-1 y ABNT NBR 15910 y conéctelo requiere los siguientes pasos:

1. Presione el botón trava del interruptor;

2. Con el botón traba del interruptor presionado, accione el interruptor de accionamiento;

3. Para apagar, basta soltar el interruptor de accionamiento.



ATENCIÓN:

- *Aguarde hasta que la herramienta alcance la velocidad máxima antes de empezar el corte;*
- *La presión excesiva sobre la herramienta, no aumenta la velocidad de corte, pero sí daña el disco diamantado, disminuyendo el rendimiento y la vida útil de la herramienta;*

- *Mantenga las manos alejadas del disco diamantado;*
- *Sostenga firmemente la pieza que va a cortar;*
- *Nunca corte más de una pieza al mismo tiempo.*

8. Cuidados

8.1 Mantenimiento

Antes de efectuar inspección o mantenimiento, verifique si la herramienta está apagada y el enchufe fuera del tomacorriente. Para mantener la seguridad y confiabilidad del producto, las inspecciones y cambio de los cepillos de carbón o cualquier otro mantenimiento y/o ajuste deben ser efectuados sólo por una Asistencia Técnica Autorizada VONDER.

8.2 Accesorios

Los complementos especificados en este manual son recomendados para uso exclusivo en herramientas VONDER. El uso de cualquier otro accesorio no recomendado podrá presentar riesgos al usuario y o daños al equipo y en consecuencia la pérdida del derecho de garantía.

8.3 Limpieza

Para evitar accidentes siempre desconecte la herramienta del toma antes de limpiar o realizar un mantenimiento. Para un trabajo seguro y adecuado, mantenga el equipamiento y las aletas de ventilación limpias.

8.4 Desechado



ATENCIÓN:

- *No deseche partes del producto en vías públicas, en la basura común o en otros lugares no autorizados. Procure separarlos y enviarlos a la recolección selectiva;*
- *Infórmese en su municipio sobre lugares o sistemas de recolección selectiva y desecho de acuerdo a la legislación ambiental en vigo.*

CERTIFICADO DE GARANTIA

A Serra Mármore SMV 1300S VONDER é garantida por 12 (doze) meses contra não conformidades de fabricação, a partir da data da compra, sendo 3 (três) meses prazo de garantia legal (CDC) e mais 9 (nove) meses concedidos pelo fabricante. Em caso de não conformidade, procure a Assistência Técnica VONDER mais próxima. No caso de constatação de não conformidade pela Assistência Técnica VONDER o conserto será efetuado em garantia.

A GARANTIA OCORRERÁ SEMPRE NAS SEGUINTESS CONDIÇÕES:

O consumidor deverá apresentar, obrigatoriamente, a nota fiscal de compra do equipamento e o certificado de garantia devidamente preenchido e carimbado pela loja onde o mesmo foi adquirido.

PERDA DO DIREITO DE GARANTIA:

- O não cumprimento de uma ou mais hipóteses a seguir invalidará a garantia:
 - Caso o produto tenha sido aberto, alterado, ajustado ou consertado por pessoas não autorizadas pela VONDER;
 - Caso qualquer peça, parte ou componente do produto caracterizar-se como não original;
 - Caso ocorra a ligação em tensão elétrica diferente da mencionada no produto;
 - Falta de manutenção preventiva do equipamento;
 - Instalação elétrica e/ou extensões deficientes/inadequadas.
- Estão excluídos da garantia, desgaste natural de peças do produto, quedas, impactos e uso inadequado do equipamento ou fora do propósito para o qual foi projetado;
- A garantia não cobre despesas de frete ou transporte do equipamento até a Assistência Técnica VONDER mais próxima, sendo que os custos serão de responsabilidade do consumidor.

CERTIFICADO DE GARANTIA

La Sierra Mármol SMV 1300S VONDER tiene garantía de 12 (doce) meses contra desperfectos de fabricación, a partir de la fecha de la compra, siendo 3 (tres) meses plazo de garantía legal (CDC) y 9 (nueve) meses más concedidos por el fabricante. En caso de desperfecto, procure la Asistencia Técnica VONDER más próxima. En el caso de constatación de desperfecto por la asistencia técnica el arreglo será efectuado en garantía.

LA GARANTIA OCURRIRÁ SIEMPRE EN LAS SIGUIENTES CONDICIONES:

El consumidor deberá presentar, obligatoriamente, la factura de compra del equipamiento y el certificado de garantía debidamente completo y sellado por la tienda donde el mismo fue adquirido.

PÉRDIDA DEL DERECHO DE GARANTÍA:

- El no cumplimiento de una o más hipótesis a seguir invalidará la garantía:
 - En caso de que el producto haya sido abierto, alterado, ajustado o arreglado por personas no autorizadas por la VONDER;
 - En caso de que cualquier pieza, parte o componente del producto se caracterice como no original;
 - En caso de que ocurra la conexión en tensión eléctrica diferente a la mencionada en el producto;
 - Falta de mantenimiento preventivo del equipamiento;
 - Instalación eléctrica y/o alargues deficientes/inadecuados.
- Están excluidos de la garantía, el desgaste natural de piezas del producto, caídas, impactos y uso inadecuado del equipamiento o fuera del propósito para el cual fue proyectado.
- La garantía no cubre gastos de flete o transporte del equipamiento hasta la Asistencia Técnica VONDER más próxima, los costos serán de responsabilidad del consumidor.

vonder®

Consulte nossa Rede de Assistência Técnica Autorizada

www.vonder.com.br

O.V.D. Imp. e Distr. Ltda.

CNPJ: 76.635.689/0001-92

Fabricado na CHINA com controle de qualidade VONDER

Em caso de dúvidas ou sugestões entre em contato com a VONDER através do telefone: +55 (41) 2101-2600 ou e-mail: tecnico@vonder.com.br



vonder®

CERTIFICADO DE GARANTIA

Modelo:	N° de série:	Tensão: <input type="checkbox"/> 127V~ <input type="checkbox"/> 220V~	
Cliente:			
Endereço/Dirección:			
Cidade/Ciudad:	UF/Provincia:	CEP/Código Postal:	
Fone/Teléfono:	E-mail:		
Revendedor:			
Nota fiscal N°/Factura n°:	Data da venda/Fecha venta: / /		
Nome do vendedor/Nombre vendedor:	Fone/Teléfono:		
Carimbo da empresa/Sello empresa:			